

经



New

Contemporary Chinese

新当代中文

主 编：吴中伟

副主编：陈 钰

编 者：徐婷婷 王少骏 张 奇
刘 塑 丁泉琨 陈 钰

翻 译：韩芙蓉

译文审校：Jarrod Williams

课本
Textbook 4

First Edition 2023

ISBN 978-7-5138-2248-0

Copyright 2023 by Sinolingua Co., Ltd

Published by Sinolingua Co., Ltd

24 Baiwanzhuang Street, Beijing 100037, China

Tel: (86)10-68320585, 68997826

Fax: (86)10-68997826, 68326333

<http://www.sinolingua.com.cn>

E-mail: hyjx@sinolingua.com.cn

Facebook: www.facebook.com/sinolingua

Printed by Beijing Zhongke Printing Co., Ltd

Printed in the People's Republic of China

User's Guide to *New Contemporary Chinese*

The Chinese language learning coursebook series New Contemporary Chinese has been designed around the basis of grammatical structure and integrated with differing topics, functions, and cultural aspects. This series aims to develop students' comprehensive skills of listening to, speaking, reading, and writing Chinese. It includes **Textbooks** volumes one through four, with an accompanying **Exercise Book**, a **Teacher's Book**, **Supplementary Reading Materials**, and **Testing Materials** for each volume, as well as a **Character Book** for Volume 1 and Volume 2 and the companion **Character Writing Workbook** (two books for Volume 1 and two books for Volume 2).

As a complete textbook series, New Contemporary Chinese is tailored to beginners of the Chinese language and aims to develop the abilities of listening comprehension, speaking, reading, and writing of the language. This series is adapted from Contemporary Chinese, which has been widely used worldwide for nearly two decades. New Contemporary Chinese follows the Chinese Proficiency Grading Standards for International Chinese Language Education while keeping up with the development trends in Chinese society. The series has the following new features: re-structured content and teaching procedures to provide an easier approach for both students and teachers; more specific learning objectives; updated topics; more exercises, class activities, and topics; more exercises, class activities, and negotiated interaction in and out of class; encouraging active and reflective learning.

Features of this series:

1. Elementary-level instruction: Equal importance is attached to conversation, phonetics, and Chinese characters, and a systematic approach is taken to teach these three aspects independently. Phonetics is the key to speech and thus the teaching focus at the elementary level. At the same time, Chinese characters are the stepping stone to reading and writing, so characters should be taught beginning with basic strokes and stroke orders and a few characters with typical structures to cultivate a sense of their overall structure in students. Conversation should be taught by asking students to repeat complete sentences after listening. We suggest that 1/5 of a class period be

To the Learner

Welcome to *Contemporary Chinese!*

Contemporary Chinese is designed for students whose native language is English. The ultimate goal of this series is to develop the student's ability to comprehend and communicate in the Chinese language. Specifically, it provides training in the skills of listening, speaking, reading, and writing Chinese.

The whole series consists of **four volumes**. You may work through the whole series or use only the volumes of your choice.

The following are to be used together with the **Textbook**:

- ✿ **Exercise Book**
- ✿ **Character Book (only for Volume One and Volume Two)**
- ✿ **Audio Materials**
- ✿ **Teacher's Book**
- ✿ **Testing Materials**
- ✿ **Supplementary Reading Materials**
- ✿ **Character Writing Workbook (for Volume One and Volume Two)**

The **Textbook**:

- keeps up with the fast-changing Chinese society,
- is concise, practical, authentic, and topical,
- is adaptable to the varied needs of different students,
- gives equal attention to listening, speaking, reading, and writing,
- guides your learning step by step.

After working through **Volume Four**, you should have a good command of an additional **675 Chinese words and expressions, 39 grammar items and communicative function items**, and thus have a basic command of Chinese.

Learning Chinese is not so hard.

Let's start!

People in the Text

We have already met the following people in Volumes 1, 2 and 3:



Gāo Yifēi 高一飞
male, Chinese,
postgraduate student at
a Chinese university



Mǎdīng 马丁
male, Australian,
Li Xiaoyu's husband,
works for a company



Lǐ Xiǎoyǔ 李小雨
female, Chinese,
Martin's wife, works
for a company

We will meet a few new friends in Volume Four:



Lǐ Wěi 李伟
Chinese, male, over 40
years old, a college teacher



Liú Tiānmíng 刘天明
Chinese, male, boss of a
private company, over 40
years old



Zhào Xuédōng 赵学东
Chinese, male, over
40 years old, college
classmate of Liu Tianming
and Li Wei. He changes
jobs frequently.



Zhāng nǎinai 张奶奶
old Beijing lady, over 70
years old



Liú nǎinai 刘奶奶
old Beijing lady, over
80 years old



Wú Xiǎowén 吴晓文
female, 38 years old,
pregnant



Zhōu Sīlì 周思丽
female, 41 years old,
pregnant



Wàn Xiǎoshān 万小山
male, about 30 years
old. After having left his
hometown in the countryside
and working in the city for
several years, he went back
to the countryside.

Huíjiā	152
回家	
Getting back home	
Language points	154

Unit 11

Shēng Yǔ Sǐ	159
生 与 死	
Life and Death	
Yào Bu Yào “Ānlèsi” ?	
要 不 要 “安乐死” ?	164
Choosing euthanasia or not?	
Zuìhòu De Zūnyán	168
最 后 的 尊 严	
Last dignity	
Language points	170

Unit 12

Shéi Shuōhuà Gèng Zhíjē ?	174
谁 说 话 更 直 接?	
Who Speaks More Directly?	
Shéi Shuōhuà Gèng Zhíjē?	178
谁 说 话 更 直 接?	
Who speaks more directly?	
Language points	181

词语索引

Index of Vocabulary	185
---------------------	-----



Unit 12

Shéi Shuōhuà Gèng Zhíjiē ? 谁 说 话 更 直接? Who Speaks More Directly?



学习目标 Xuéxí Mùbiāo Learning objectives

- ✿ 理解与掌握：“往往”和“常常”；“……，（更）何况……”；
复句的紧缩与紧缩句等语言点
Understanding and using language points: 往往 and 常常 , the sentence pattern “..., (更) 何况 ...”, abbreviated compound sentence, etc.
- ✿ 使用本课相关词语和语言点：
Using proper words and language points in this unit to:
讨论文化差异与文化交融
discuss cultural differences and cultural integration
运用复句进行成段表达
use complex sentences to write paragraphs
- ✿ 了解中西文化交流史的概况
Learning about the history of Chinese and Western cultural exchanges





热身讨论 Rèshēn Tǎolùn Warm up

如果新同事约你周末去吃饭，你觉得跟他 / 她还不熟悉，不想去，你会怎么拒绝？

A new colleague invites you to dinner this weekend, but you don't want to go as you feel unfamiliar with him/her. How would you decline?

如果有一天你收到一位同学发来的短信，说她 / 他觉得自己太胖了，决定开始健身，你会怎么回复？

If you receive a text message one day from a classmate saying that they decided to start working out because they are too fat, what would you reply?



词语 Cíyǔ Words and expressions

1	观点	(N.)	guāndiǎn	point of view
2	态度	(N.)	tàidù	attitude
3	往往	(Adv.)	wǎngwǎng	often; frequently; more often than not
4	含蓄	(Adj.)	hánxù	implicit
5	委婉	(Adj.)	wěiwǎn	euphemistic
6	则	(Conj.)	zé	indicating contrast, concession, etc.
7	求职	(V.)	qiúzhí	apply for a job
8	提出	(V.)	tíchū	put forward
9	或	(Conj.)	huò	or, either...or...
10	意见	(N.)	yìjiàn	idea, opinion
11	善于	(V.)	shàngyú	be good at, be adept in
12	当面	(Adv.)	dāngmiàn	face to face, in sb's presence
13	频率	(N.)	pínlǜ	frequency, rate
14	仔细	(Adj.)	zǐxì	careful, attentive
15	观察	(V.)	guānchá	observe, watch, survey
16	现象	(N.)	xiànxìàng	phenomenon, appearance
17	事实	(N.)	shìshí	fact
18	说话	(V.)	shuōhuà	speak, talk, say
19	半天	(N.)	bàntiān	quite a while
20	千万	(Adv.)	qiānwàn	be sure to, must
21	恰恰	(Adv.)	qiàiqià	just, exactly, precisely
22	表示	(V.)	biǎoshì	show, express, indicate
23	健身	(V.)	jiànshēn	work out, keep fit with exercise
24	真心实意		zhēnxīn-shíyì	genuinely and sincerely
25	鼓励	(V.)	gǔlì	encourage
26	料到	(V.)	liàodào	foresee, expect
27	回复	(V.)	huífù	reply, answer

28	抱怨	(V.)	bàoyuàn	complain, grumble
29	礼貌	(N. & Adj.)	lǐmào	courtesy, politeness; courteous, polite
30	歧视	(V.)	qíshì	discriminate against
31	莫名其妙		mòmíng-qímiào	unaccountably
32	请教	(V.)	qǐngjiào	ask for advice, consult
33	若干	(Num.)	ruògān	a number, amount, or quantity of sth.
34	减肥	(V.)	jiǎnféi	reduce weight
35	确定	(V. & Adj.)	quèdìng	define, determine; definite
36	适用	(Adj.)	shìyòng	suitable, applicable
37	总的来说		zǒngde-láishuō	in general, in summary
38	典型	(N. & Adj.)	diǎnxíng	model, type; representative, typical
39	特征	(N.)	tèzhēng	characteristic, feature
40	内部	(N.)	nèibù	interior, inside
41	复杂	(Adj.)	fùzá	complicated, complex
42	差异	(N.)	chāiyì	difference, divergence, discrepancy
43	-点	(N.)	-diǎn	aspect, feature
44	相通之处		xiāngtōng zhī chù	similarities, sth. in common
45	何况	(Conj.)	hékuàng	much less, let alone
46	交融	(V.)	jiāoróng	blend, mingle
47	加深	(V.)	jiāshēn	deepen

用本课的生词填空

Fill in the blanks with the new words and expressions.

- 你再回忆一下，抢你钱包的人有什么_____。
- 这本书_____于中小学生的中文学习。
- 连专业运动员都跑不出这个成绩，_____他一个业余爱好者。
- 她每天只吃一顿饭，不吃肉，只吃菜，就是为了_____。
- 小李每天_____别人的工作比自己的轻松。
- 如果你有不明白的地方，就向老师_____。
- 奶奶告诉我，下雨打雷的时候，_____不要打伞。
- 生活中不是缺少美，而是缺少_____发现美的眼睛。
- 您是这方面的专家，我很想听听您的_____。
- 对于很多自然_____，现在的科学还无法解释。



课文 Kèwén Text

谁说话更直接？

Who speaks more directly?

一般认为，中国人在表达自己的观点¹和态度²的时候，往往³比较含蓄⁴、委婉⁵，而西方人则⁶比较直接，想说什么就说什么。比如说，在求职⁷的时候，中国人往往不好意思直接向老板提出⁸工资的要求；中国人比较重视“面子”，因此不像西方人那样直接拒绝别人或⁹表达不同的意见¹⁰；中国人不太善于¹¹称赞别人，也不太好意思接受别人的当面¹²称赞；甚至，据说中国恋人之间说“我爱你”的频率¹³也大大低于西方人。

不过，如果我们仔细¹⁴观察¹⁵更多的现象¹⁶，就会发现事实¹⁷并不是这么简单。西方人说话¹⁸有时候也很委婉。比如，如果一个英国人或美国人听你说了半天¹⁹，然后给你来一句“it's interesting”（“挺有意思”），你千万别以为他真的很感兴趣，恰恰²¹相反，他很可能是在表示²²他对这事不感兴趣，或者对你的观点不以为然。

相反，中国人说话有时候也很直接。有一位在美国工作的中国人，有一天收到一位美国同事发来的短信，说她觉得自己太胖了，决定开始健身²³。于是，这位中国人就真心实意²⁴地鼓励²⁵她说，这个决定很好，健身对她的健康有好处，并表示如果需要，可以跟她一起去健身中心运动。没料到²⁶，那位美国同事收到回复²⁷以后，却向别人抱怨²⁸这位中国人没有礼貌²⁹，竟然认为她太胖，

是在歧视³⁰她。这让这位中国人感到莫名其妙³¹。后来，她请教³²了若干³³位美国朋友，他们建议她以后可以这么说：“我理解你，不过其实你不用减肥³⁴，现在这样挺好的。”不过，是不是大多数美国人都认为应该如此回答，这位中国人也还是不敢确定³⁵。至于是否适用³⁶于其他西方国家，那就更难说了。

总的来说³⁷，进行文化比较是一件有很大“风险”的事情。一种文化当然有它自己的一些典型³⁸特征³⁹，但其实每种文化内部⁴⁰都是复杂⁴¹多样的，毕竟每个人都是不一样的；另一方面，不同文化之间虽然有明显差异⁴²，但也有许多共同点⁴³，因为人性毕竟有许多相通之处⁴⁴，更何况⁴⁵，随着时代的不断发展，不同文化间的交融⁴⁶也在不断加深⁴⁷。



注释 Zhùshì Notes

一、想说什么就说什么

This is an abbreviated compound sentence, meaning (西方人) 如果想说什么，就会说什么. Other interrogative words, such as 谁, 哪儿, 怎么 can be used in this way to indicate hypothetical relationship.



Pinyin text

Shéi Shuōhuà Gèng Zhíjīē?

Yǐbān rènwéi, Zhōngguórén zài biǎodá zìjǐ de guāndiǎn hé tàidu de shíhou, wǎngwǎng bǐjiào hánxù, wěiwǎn, ér Xīfāngrén zé bǐjiào zhíjīē, xiǎng shuō shénme jiù shuō shénme. Bǐrú shuō, zài qiúzhí de shíhou, Zhōngguórén wǎngwǎng bù hǎoyìsi zhíjīē xiàng lǎobǎn tǐchū gōngzī de yāoqíu; Zhōngguórén bǐjiào zhòngshì “miànzi”, yīncǐ bù xiàng Xīfāngrén nàiyàng zhíjīē jùjué biérén huò biǎodá bù tóng de yìjiàn; Zhōngguórén bù tài shànyú chēngzàn biérén, yě bù tài hǎoyìsi jiēshòu biérén de dāngmiàn chēngzàn; shènzhì, jùshuō Zhōngguó liànrén zhījīān shuō “wǒ ài nǐ” de pínlù yě dàdà dī yú Xīfāngrén.

Búguò, rúguō wǒmen zìxì guānchá gèng duō de xiànxìang, jiù huì fāxiàn shìshí bìng bùshì zhème jiǎndān. Xīfāngrén shuōhuà yǒushíhou yě hěn wěiwǎn. Bǐrú, rúguō yí gè Yīngguórén huò Měiguórén tīng nǐ shuōle bàntiān, ránhòu gěi nǐ lái yí jù “it's interesting” (“tīng yǒuyìsi”), nǐ qīānwàn bié yǐwéi tā zhēn de hěn gǎn xìngqù, qìaqià xiāngfǎn, tā hěn kěnéng shì zài biǎoshì tā duì zhè shì bù gǎn xìngqù, huòzhě duì nǐ de guāndiǎn bùyǐwéirán.

Xiāngfǎn, Zhōngguórén shuōhuà yǒushíhou yě hěn zhíjīē. Yǒu yí wèi zài Měiguó gōngzuò de Zhōngguórén, yǒu yì tiān shōudào yí wèi Měiguó tóngshì fālái de duǎnxìn, shuō tā juéde zìjǐ tài pàng le, juédìng kāishí jiànshēn. Yúshì, zhè wèi Zhōngguórén jiù zhēnzhī-shíyì de gǔlì tā shuō, zhège juédìng hěn hǎo, jiànshēn duì tā de jiànkāng yǒu hǎochù, bìng biǎoshì rúguō xūyào, kěyǐ gēn tā yìqǐ què jiànshēn zhōngxīn yùndòng. Méi liàodào, nà wèi Měiguó tóngshì shōudào huífù yǐhòu, què xiàng biérén bàoyuan zhè wèi Zhōngguórén méiyǒu lǐmào, jìngrán rènwéi tā tài pàng, shì zài qíshì tā. Zhè ràng zhè wèi Zhōngguórén gǎndào mòmíngqímìao. Hòulái, tā qǐngjiàole ruògān wèi Měiguó péngyou, tāmen jiànyì tā yǐhòu kěyǐ zhème shuō: “Wǒ lǐjiě nǐ, búguò qíshí nǐ bù yòng jiǎnféi, xiànzài zhèyàng tǐng hǎo de.” Búguò, shì bu shì dàduōshù Měiguórén dōu rènwéi yīnggāi rúcí huídá, zhè wèi Zhōngguórén yě háishi bù gǎn quèdìng. Zhìyú shǐfǒu shìyòng yú qítā Xīfāng guójia, nà jiù gèng nánshuō le.

Zōngde-láishuō, jìnxíng wénhuà bǐjiào shì yí jiàn yǒu hěn dà “fēngxiǎn” de shìqing. Yì zhǒng wénhuà dāngrán yǒu tā zìjǐ de yìxiē diǎnxíng tèzhēng, dàn qíshí měi zhǒng wénhuà nèibù dōu shì fùzá duōyàng de, bìjìng měi gè rén dōu shì bù yíyang de; lìng yì fāngmiàn, bù tóng wénhuà zhījīān suīrán yǒu míngxiǎn chāyi, dàn yě yǒu xǔduō gòngtóngdiǎn, yīnwèi rénxìng bìjìng yǒu xǔduō xiāngtōng zhī chù, gèng hékuàng, suízhe shíldài de búduàn fāzhǎn, bù tóng wénhuà jiān de jiāoróng yě zài búduàn jiāshēn.

根据课文回答问题

Answer the questions according to the text.

- 为什么一般认为，中国人说话比较含蓄、委婉？
- 西方人说话委婉吗？课文中举了一个什么例子？
- 一个在美国工作的中国人收到了一条什么短信？
- 这个中国人是怎么回复这位美国同事的？
- 其他美国人给了这个中国人什么建议？
- 为什么说进行文化比较有很大“风险”？

根据提示复述课文

Retell the text according to the following clues.

一般认为中国人……

但有时候，中国人说话也很直接，比如有一位在美国工作的中国人，有一天……

于是，她……没料到……

为此，她……

不过，……

讨论：你觉得你们国家 / 地区的文化跟中国文化相比，有什么相同和不同的地方？

Discussion: What are the similarities and differences between the culture of your country/region and Chinese culture?



语言点 Yǔyán Diǎn Language points

往往

Adverb: used to describe situations that often occur under certain conditions

- 中国人在表达自己的观点和态度的时候，往往比较含蓄、委婉。
- 玛丽往往在每个月的最后一周给她的叔叔写信。
- 我们家四个人平时都很忙，往往到周末才能在一起吃顿饭。
- 不认真复习的学生，往往考不出好成绩。

Compare: 常常 means often, happen frequently. 常常 can be used for future actions.

- 他常常锻炼身体。（× 他往往锻炼身体。）
- 希望我们以后常常见面。（× 希望我们以后往往见面。）

则

It is used after a description to mean that the situation is different from the aforementioned.

- 一般认为，中国人在表达自己的观点和态度的时候，往往比较含蓄、委婉，而西方人则比较直接。
- 我的姐姐跳舞跳得非常好，而我则是一个完全不会跳舞的人。

3. 这些数据用笔计算很困难，用电脑则容易多了。
4. 成年人会考虑面子，孩子则不管那么多，喜欢就是喜欢，不喜欢就是不喜欢。

✿ 善于

Verb: do exceptionally well in something

1. 中国人不太善于称赞别人。
2. 他很善于交际，到一个新地方很快就能交到很多新朋友。
3. “失败是成功之母”这句话的意思是要善于从失败中总结经验。
4. 如果你善于利用时间，你的一天可能不止 24 小时。

✿ 恰恰

Adverb: just, exactly, precisely

1. 你千万别以为他真的很感兴趣，恰恰相反，他很可能是在表示他对这事不感兴趣，或者对你的观点不以为然。
2. 你来电话的时候，我恰恰在洗手间，所以没接到你的电话。
3. 我带了手机、钱包、钥匙、机票，恰恰忘了带最重要的护照。
4. 我要找的人恰恰就是你的妈妈，她十年前帮过我一个很大的忙，我想感谢她。

✿ 莫名其妙

It is so strange or unusual that it is hard to understand.

1. 这让这位中国人感到莫名其妙。
2. 他今天怎么了？谁跟他说话都不理，真是莫名其妙。
3. 我的银行卡里莫名其妙收到一笔钱，不知道是谁给我的，我觉得很害怕。
4. 我莫名其妙收到一张医院的账单，可是我这个月没去过医院。

✿ 若干

Numeral: a number of (typically used in written Chinese)

若干小时 / 若干朋友 / 若干问题 / 若干想法

1. 后来，她请教了若干位美国朋友。
2. 若干年前，这里还没什么高楼，没有地铁，公交车也很少。
3. 我的研究生论文题目是《关于在中国开展临终关怀服务的若干问题》。
4. 你可以把你的若干想法都写下来，寄给你们学校校长。

✿ 总的来说

To summarize and generalize the aforementioned ideas or contents

1. 总的来说，进行文化比较是一件有很大“风险”的事情。
2. 总的来说，大熊猫在中国得到了很好的保护。
3. 总的来说，中美之间的关系是向着好的方向发展。
4. 他研究生毕业，工作也积极，就是性格急了点儿，不过总的来说，他是个好人。

✿ 典型

Characteristic or representative of a particular kind of person or thing

1. 一种文化当然有它自己的一些典型特征，但其实每种文化内部都是复杂多样的。
2. 麦当劳、肯德基是典型的美国快餐。
3. 他的病很典型，医生特意叫了自己的学生来学习。
4. 这篇小说里的人物角色很平，一点儿也不典型，所以看完就忘了。

✿ - 点

An aspect or part of something

重点 / 优点 / 缺点 / 特点 / 亮点 / 要点 / 疑点 / 不同点 / 相同点 / 共同点 / 转折点

1. 不同文化之间虽然有明显差异，但也有许多共同点。
2. “己”和“已”这两个字的相同点和不同点，你找出来了吗？
3. 在阿里巴巴工作的经历可以算她简历当中的亮点，一下子引起了老板的注意。
4. 我把这次会议讨论的要点都记录下来了。

✿ ……，(更)何况……

moreover, besides, in addition, furthermore

1. 人性毕竟也有相通之处，更何况，随着时代的不断发展，不同文化间的交融也在不断加深。
2. 天已经这么晚了，更何况外面还下着大雨，你就别回去了，就在我家睡一晚吧。
3. 北京的地铁一直很挤，何况现在是早上七点半，正是早高峰呀！
4. 我开车去接你吧，我这儿地址不好找，何况你又是第一次来。
5. 他本来能力就很不错，何况你也这么帮他，按时完成任务一定没问题。

If it is used in a rhetorical tone, it implies certain result or situation is inevitable, needless to say.

6. 打出租车去高铁站都来不及了，何况你坐公交车去呢？
7. 中国人重视家庭，总说“每逢佳节倍思亲”，更何况是象征团圆的中秋节呢？

✿ 完成句子

Complete the sentences.

1. 关于这件事，我们还有_____。(若干)
2. 在国外旅游的时候，中国人_____。(往往)
3. 这件衣服你穿着正合适，_____。(更何况)
4. 学习哲学让人头脑清楚，_____。(则)
5. 美就在我们身边，天空、大地、树木、花草、行人，_____。(善于)



文化点 Wénhuà Diǎn Cultural notes

中西文化交流史

History of Sino-Western Cultural Exchanges

The initial exchanges between China and the West started with the opening of the Silk Road in the 3rd century BC, among trade of silk, tea, spices, and other businesses along the road. With the development of trade and the introduction of Buddhism in China, cultural exchanges between China and other countries gradually reached a climax in the Han (206 BC – 220 AD) and Tang (618 – 907) dynasties. Translations of Buddhist scriptures have also brought a new pool of vocabulary into the library of the Chinese language. The great geographical discovery in the 16th century made direct contact between China and the West possible, and the opening of new sea routes enabled the flourishing porcelain trade. Another climax of cultural exchanges between China and the West happened in the late Ming (1368 – 1644) and early Qing (1616 – 1911) dynasties. On the one hand, European missionaries from the West, through compilations and translations, spread advanced Western scientific knowledge in China. On the other, ancient Chinese classics and philosophical thoughts that ended up inspiring European philosophers during the Enlightenment also spread to Europe as the letters and treatises of missionaries traveled overseas.

词语索引 Index of Vocabulary

The number after the word represents the ordinal number of the text.

- | | | |
|----------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. 癌症 áizhèng/11.2 | 33. 表明 biǎomíng/11.2 | 63. 趁 chèn/3.1 |
| 2. 安乐 ānlè/11.1 | 34. 表示 biǎoshì/12 | 64. 称 chēng/4.2 |
| 3. 安乐死 ānlèsǐ/11.1 | 35. 并 bìng/4.1 | 65. 称呼 chēng hu/8.2 |
| 4. 安心 ānxīn/4.1 | 36. 病痛 bìngtòng/11.1 | 66. 称赞 chēng zàn/8.2 |
| 5. 案件 ànjiàn/11.2 | 37. 博士 bóshì/9.2 | 67. 撑 chēng/8.2 |
| 6. 把 bǎ/3.1 | 38. 补 bǔ/4.1 | 68. 成 chéng/5.2 |
| 7. 白日梦 báirìmèng/5.2 | 39. 不得 bùdé/7.2 | 69. 成长 chéng zhǎng/4.1 |
| 8. 拜年 bài nián/3.2 | 40. 不断 bùduàn/8.2 | 70. 成年 chéng nián/8.2 |
| 9. 拜托 bài tuō/11.1 | 41. 不妨 bùfáng/11.1 | 71. 成天 chéng tiān/4.1 |
| 10. 办法 bàn fǎ/3.1 | 42. 不利 bùlì/4.1 | 72. 成为 chéng wéi/6 |
| 11. 半天 bàngtiān/12 | 43. 不下 bùxià/6 | 73. 承担 chéng dān/8.2 |
| 12. 扮演 bànyǎn/8.2 | 44. 不孝子 búxiào zǐ/11.1 | 74. 城里 chéng lì/10.2 |
| 13. 傍晚 bàngwǎn/4.2 | 45. 不以为然
bùyǐwéirán/9.2 | 75. 城镇 chéng zhèn/5.2 |
| 14. 保留 bǎoliú/7.2 | 46. 不由得 bùyóude/7.2 | 76. 程度 chéng dù/1.2 |
| 15. 报道 bǎodào/11.2 | 47. 不知 bùzhī/9.1 | 77. 吃苦 chīkǔ/4.1 |
| 16. 抱 bào/9.2 | 48. 布置 bùzhì/2.2 | 78. 迟到 chídào/3.1 |
| 17. 抱歉 bàoqièn/5.1 | 49. 部门 bùmén/7.2 | 79. 迟早 chízǎo/7.1 |
| 18. 抱怨 bào yuàn/12 | 50. 擦 cā/8.1 | 80. 充当 chōngdāng/8.2 |
| 19. 背 bēi/3.1 | 51. 财富 cáifù/1.2 | 81. 抽 chōu/2.2 |
| 20. 奔波 bēnbō/9.2 | 52. 采访 cǎifǎng/3.2 | 82. 出难题 chū nán tí/2.2 |
| 21. 本 běn/11.2 | 53. 彩票 cǎipiaò/5.1 | 83. 初 - chū-/3.2 |
| 22. 本地 běndì/9.2 | 54. 舱 cāng/2.1 | 84. 除此之外
chúcǐzhīwài/5.2 |
| 23. 本科 běnkē/4.2 | 55. 操作 cāozuò/7.2 | 85. 除夕 chúxī/3.2 |
| 24. 比例 bǐlì/1.2 | 56. 曾 céng/1.2 | 86. 除夕夜 chúxī yè/3.2 |
| 25. 必须 bìxū/8.2 | 57. 曾经 céng jīng/5.2 | 87. 处理 chǔlǐ/2.1 |
| 26. 必要 bìyào/7.2 | 58. 差异 chāyì/12 | 88. 传宗接代
chuánzōng-jié dài/9.2 |
| 27. 毕竟 bìjìng/5.2 | 59. 产品 chǎnpǐn/7.2 | 89. 喘气 chuǎn qì/10.2 |
| 28. 避免 bìmiǎn/11.2 | 60. 畅谈 chàngtán/6 | 90. 创办 chuàngbàn/4.2 |
| 29. 鞭炮 biānpào/3.2 | 61. 炒鱿鱼 chǎo yóuyú/1.1 | 91. 创业 chuàng yè/5.2 |
| 30. 便 biàn/9.1 | 62. 称心如意
chènxīn-rúyì/9.1 | 92. 春运 chūnyùn/3.2 |
| 31. 便利 biànlì/7.2 | | |
| 32. 标志 biāozhì/6 | | |

出版策划：王君校 韩晖
统筹协调：付眉 韩颖 彭博
责任编辑：陆瑜
英文编辑：韩芸芸
封面设计：张颖
插图：笑龙

图书在版编目(CIP)数据

《新当代中文》课本·4 / 吴中伟主编；陈钰副主编。--北京：华语教学出版社，
2022.12
(新当代中文系列)
ISBN 978-7-5138-2248-0

I . ①新… II . ①吴… ②陈… III . ①汉语－对外汉语教学－教材 IV .
① H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2021) 第 252987 号

 本书由教育部中外语言交流合作中心支持出版

《新当代中文》

课本

4

吴中伟 主编 陈 钰 副主编

*

© 华语教学出版社有限责任公司

华语教学出版社有限责任公司出版

(中国北京百万庄大街 24 号 邮政编码 100037)

电话：(86)10-68320585, 68997826

传真：(86)10-68997826, 68326333

网址：www.sinolingua.com.cn

电子信箱：hyjx@sinolingua.com.cn

北京中科印刷有限公司印刷

2023 年 (16 开) 第 1 版

2023 年第 1 版第 1 次印刷

(汉英)

ISBN 978-7-5138-2248-0

008900